

護送筆記

研

四

庫文閣内			
八	三		和
五	五		
函	二		
一	一		書
二	五	八	
架	冊	號	類

共五

内閣文庫	
番號	和 35218
冊數	5 (4)
函號	185 413



A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19

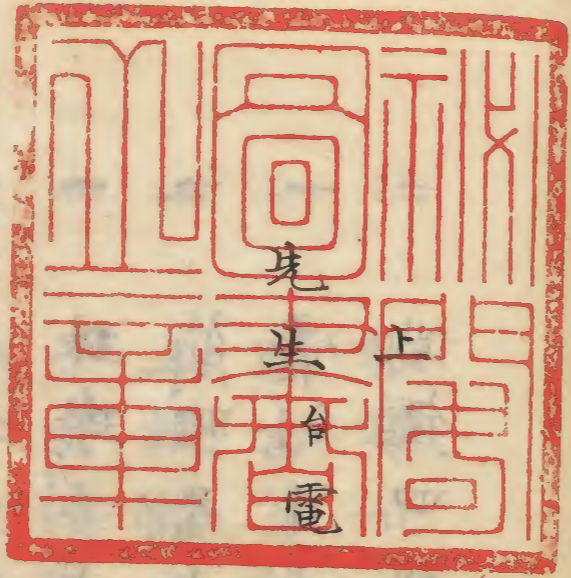
Kodak Gray Scale



© Kodak, 2007 TM. Kodak



圖 817



此舟帶來書目要着

計開

- 一 龍威十二部
- 一 字典五部
- 一 歐詩鈔二部
- 一 表詩話十二部



弟命志繁托

- 計一百二十套
- 全三十套
- 全二套
- 全十二套

三十八

一	小倉詩十五部	全十五套
一	宋四家十五部	全十五套
一	萬寶四十部	全四十套
一	綱鑑易知五部	計二十套
一	大事類十五部	全十五套
一	含英四十部	全四十套
一	珠璣二十部	全二十套
一	簡畷目十部	全十套
一	彙刻目十部	全十套
一	淵鑑四部	全八十套

一	秘書廿一種十部	全二十套
一	曝書箋註十部	計十套
一	五經體注十部	全五十套
一	子史精華四部	全十六套
一	格致鏡原二部	全四套
一	扣四體注五部	全五套
一	十三經注疏二部	全二十四套
一	大咏物二部	全十六套
一	原曝全集二部	全四套
一	三別裁五部	計二十套

一	子不語二部	全二套
一	東周志二部	全四套
一	春秋二部	全二套
一	次畫譜二部 <small>初集二集</small>	全六套
一	圓機五部	全十套
一	顏多寶	全七十個
一	梁多寶	全二十個
一	成赤璧	計五十個

計開
食米 今 五包
以上今日領收本船為感
二月十七日
南京船主楊秋棠印

計開
水 六艘
豆腐 五十塊
塩萝卜 一桶 計一百根
葱菜 十把

以上今日領收是感

二月十七日

本船需用草蓆三十張即日付下應用為感

二月十七日

計開

一 琉球草蓆

三十張

以上今日收裝本船所該銀額祈向長崎會所
允付為感

二月十七日

一昨所請

以下中間代品公司貨物

三百件

內箱籠百件細

過入

日本船之事已奉

恩准且要上等唐人二名亦過入以寄貨物

羨蒙

恩准一切貨物及箱籠等今日過入

日本船否可通知端整

要今日過入

別要押送之日以唐人二名為質亦過入

日本船此

國制也此事預先知悉不必今日

寺貨唐人名氏要寫出來

公司人名 張恒三

劉豐珍

明日付下大杉板一艘看本船之舵

上山拜廟之事亦有

恩准明日我輩領引到大安禪寺但限定一寺

明日天好已上岫拍香可知明

本船開駕必在廿一日左右此事

大頭月上船命之

本船大篷今日已完明日看舵一日亦可明白已

定端整祈問上岫一切柴米端整就定廿一左右

可開行

所需用柴米等項俱已就辦待天好風穩日一併裝

入本船

起貨之事明日可起

此事若遲一日即開駕亦遲一日且房內開工亦不

能做得今日不完即明日上岫亦又不能必要

今日起完

玳瑁一宗後刻起上外各貨隨發上為是以便清

楚

但此刻

日本人秤斤兩不用提管秤本船之貨提管亦要秤斤兩將來恐有缺數未知箱籠已完交代金子五十九塊打成一包

此金子亦過入

日本船否

此金銀并貨物箱籠多交

日本船護送

大頭目但其放心此物俱裝箱存

大頭目驗明結封數目收去為感

此金銀打成一包裝箱籠內守貨唐人帶持過入何必點明數目

裝

日本船貨物與箱籠不可挽雜

敬稟

大頭目知明本船之貨物今日在面起完再有與粗貨挽雜其為大大動力今日起上約二百之件餘外可不必也

今日有勞各位

大頭目往大船起貨甚屬辛苦謝謝

本船欲于明日承蒙並山

大頭目恩准上岨大安寺拈香已後再往泰平寺
共兩寺拈香叩求順風平安抵埗伏乞

大頭目恩准則感不淺矣

二月十八日

具呈楊秋棠為祈轉啓事切本船昨日起上之細
貨箱籠等所有令諭要本船四名守押貨物即
日申明唐人過入

日本船之後諸事一切囑咐嚴禁為是即于稟上人名
開列於後

大頭目恩准知明則感不淺矣

計開

唐人四人名張恒山劉豐珍
張仲榮張得洪

二月十八日南京船主楊秋棠印

今日大頭目為何不上船交代金銀之事昨晚
商議諒必可也

大頭目今日微恙不可以風所以不上船

昨日所云金銀紋護送大頭目未知可否

並山 大頭目上船之日必命此夏

大頭目上船祈 朝兄代弟 細細稟明金銀必定

交代
要交代

本船所需用一切物件俱已辦就開駕前日裝入本
船但鮮魚豆腐不能預備

前托送長崎之信未知轉回否

先日唐信已轉致長崎鎮基本月下浣復書必到

我弟有信到長崎張秋琴亦有回音

自己貨物謂之公司物何義

俱有某記 嘉會公司 粟記 □□□□ 秋記之類

聞嘉會唐山銅局名但公司字義未審

上等之人為公司隨使為小公司

本船舵工現有病祈速請內科先生往船看視

所有呈子一紙祈細細稟明並山

大頭目 朔日上岨往大安寺已後再往秦平寺弟
叩在相好祈為稟明

倘朔日稟准兩寺拈香午後飯岨上吃今日即付

回音

明日再付下洋帛六刀

但中船

中船有木板格

日本人眠不能倘木板格開不能

昨日所請金銀交代之事已稟上 大頭目大頭目

云及此非已外貨物之例但商等在本船帶持為是

但此物要緊之物祈稟明

大頭目結封點數過入

日本船秋等亦可放心

若然上等唐人過入護送船驛押金銀同往長崎

楊陶二人不護送船

但上等之人只陶兄併弟押本船目侶等

上山拜廟已限定大安一寺此寺即已前漂到唐人

高山輝程劍南等寄寓之山

本船在此地承

朝川兄日日往本船供給柴米水等弟感恩不盡

將來朝兄往入長崎即請唐館一叙可能報德

之恩情但弟離身體在船上心存一切之事在長

崎即在相好祈問長崎唐船到幾艘况此刻河島

大頭目江戸田未諒已知悉然此地國慶嚴禁問
弟說明決不使外人知悉祈為放心也
朝川兄足下弟楊秋棠印

計開
一洋紙 四刀

以上今日領收是感

二月十九日 財副陶粟橋印

本船明日需用魚菜祈照後開之數稟准為感

計開

- 一豆腐 六十塊
- 一鮑魚 三十隻
- 一鮮魚 二百尾
- 一龍蝦 四十隻

二月十九日

日前所稟上山抬香人數十人但此刻帶隨使二
人再加十二人

已限定十人

所抄之書目未知好否

今日返璧

此皮箱裝入金銀

明日並山 大頭目點數裝入皮箱內外面麻色

繩索打捆結封當面交護送兩位頭目收管

明日各位護送頭目夥長人名開一紙弟已知本

船在此處收港日久並山

大頭目思念之心我等心中欲意請

大頭目上船辨席一請我等心意

再各位

老兄欲要請酒

定期明日煩

老兄轉言

我幫船收薩摩我等辨酒請

大頭目上船同飲

我等心意之敬望

大頭目必然領感不淺矣

所稟明日請

大頭目船中便飯及各位一同即日通知弟吩咐

端整葷菜

此事國制所係恐不諧矣

明日大頭目飲食不能弟有紹酒二坛火腿二
只奉送以慰唐人之心意

兄等感激之意弟代致之何必費心

此受百菓內饅頭

承

大頭目屢次費心我等不安之致謝謝

所送受百菓二箇弟回禮白糖二匣

所上婦人雖多據我一個無有出色之面

村婦粗醜何論出色然他兒郎自為買銀釵視以為

姬姜不啻古人云雖有姬姜不弃憔悴真是多情之
言矣若使他聞知必將謂唐人無情可惡可惡

計開

一 硃砂 三分

一 麝香 二分

一 牙硝 六分

一 硃黃 二分

一 砒砂 六分

一 麻油 半斤

以上今日領收本船是感

二月廿一日

此一位名山田三内

今日港内浪高 大頭目不得上船日前所請金銀
裝皮箱内唐人結封麻色^包打捆使山田三内領收即
于本船交^外把護送人但不要點數之事

今日諒未風大故而

大頭目不上船遣山田三内收領但金銀必定要
點數之後歸入皮箱内然後打捆結封

金銀即寶貨非已外貨物之例若點數非奉

官准不能做得本船開駕已在明日此亥若稟上

江戸即開駕亦遲若干日大非便計矣不點數即箱
内所裝是全是銀為不知者與已前箱籠相仿一同
裝入然其實是全銀護送人員亦已知悉必定用心
保護珍重何敢輕忽兄等幸勿疑慮

但弟叨在相好何必費心弟所有紅縞紗一疋申
謝 朝兄敬意要領

李衍

此亥弟職分所為何必費心 兄之厚意感激不淺
但縞紗相贈事係 國制失敬幸恕
單子所載需用物件俱已辦就在所上今日以三分

之二裝入本船以一裝護送船不然本船船脚為重

但此物明日送下俱裝本船弟分派目侶等

以上物件船中用完即係泊處所買便裝入

張恒三劉豐珍此二人專貨今日過入

日本船

計開

一 套馬 三百枚

以上于今日裝船所該銀額祈向長崎會所兌付

為感

二月廿二日

計開

一 白米 百三包 每包裝四斗

計四十一石二斗

一 芋芳 三包 每包裝三十斤半

計百十二斤半

一 蕃茄 四包 每包裝六十斤半

計二百五十斤

一 夢卜 五百根

一 枯魚 二千尾

一 菜油 三桶

- 一 火炭 十五包
- 一 飯椀 二百隻
- 一 柴火 一千二百捆
- 一 鹽 十包
- 一 鹽萝卜 五桶 每桶百根
- 一 小米子 一斗
- 一 米粉 五十斤
- 一 麵粉 五十斤
- 一 醬油 十桶
- 一 黃豆 百斤

一 水 三十艘

以上一切開行物件于今日裝收本船是寔

二月廿二日

計開

- 一 京酒 拾二桶
- 一 乾鮑 一百八十六斤
- 一 海參 二十斤
- 一 味噌 一桶

右裝入護送船隨用給送本船

己

二月廿二日

弟相好五十矣于明日兩手分別弟今日奉送一
切之資祈費心弟無以報德將來朝兄到長埭
之日亦可一叙以表寸心

弟本船在此地兼蒙

朝兄一切之事週全弟心中難已為情奉送

朝兄明日往江戸別後悲痛之致

塩萝卜明日再付下三百根

交托岡田帶來

否只何義

懇情之義

港內風波大頭目不得上船今日所囑

官家論文章汝等兩人在所拜受為是

論南京船主楊秋棠等致拾人知你等係通商長

埭遭風失路到豆州下田港地方官救護濠邨今

整頓既訖資差人亦辨將押送長埭因約束如左

一時發船差人護送又置習海事者於你船進止迂

捷宜一切依其指導不得妄逞私見而致差池非
獨理當然漂到地界汛候險夷亦非初來所知須
聽命諳熟者固其所也
一方風潮順逆或有繫泊之時勿論城市村落港灣
一切不許登岸其度出非常不得不登岸者須隨
臨時處分
一闔船多指漂泊經久人情至是或易致弛縱切宜
檢束輯睦慎勿起忿競之端
右

國家測你等漂流備嘗艱苦嚴勅地方勉加撫卹護

送你等須謹奉約束其或不能然則當待到長崎
報知奉行所治罪決不你怨須至諭者

文化十三年二月 日 中村長十郎 為
井上三郎右衛門 謹

大頭目在所上吟附弟叩謝
弟等一拜一揖

秋琴回音昨夕自 江戸轉致日前所問長崎入港
船隻如左

上冬十二月六日

或七番船 船主沈秋屏

同八番船 船主楊西亭

同九番船 船主劉景筠

本年正月十八日

同十番船 船主汪執耘

右四艘順風平安抵埗幸其放心

在此費心日久弟不安久念

老兄之恩情矣

弟明日上程往江戸但分手後再會無期不勝悲
痛之至

弟承蒙

朝兄老先生諸事關照明日分手弟悲痛之致尚

下午朝兄下船再三謝謝弟感思不盡

本船開行收別港必得要用

日本大鐵描未知一路港灣可有否一路不能可辨

此處借就一門為感

借大鐵描二門今日付下亦好

本船上冬漂泊

貴地承蒙

大頭目恩意恤我等給賜度日一切物等念念
不望今捧讀令諭護送長崎之時倘有收入別
處港灣斷不敢登岸倘以有登岸之人到崎之後
責應理寔聽其責罪今以叩謝

大頭目恩上之意日久費心則感不淺矣

二月廿一日 南京唐商 楊秋榮 陶栗橋 同印

今收到長崎唐商回音一札俱已知悉此信露申

各位

大頭目知照必得囑咐

日本夥長老大小心駕駛穩安趕際早入崎港以為
方便則感不淺矣

二月廿三日

本船開往長崎收別處港灣之時必得需用日本
大鐵描兩門賜下應用到崎之後一併交還斷無
錯悞呈上 並山
大頭目恩准賜下本船應用則感不淺矣

二月廿三日

一大鐵猫 兩門

一大棕索 兩條

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]

右尺寸ノ義唐尺ニハ唐尺紀ス所

日本ノ曲尺一尺一寸六分ニ當ル船足二丈四尺

コレハ二尺七寸八分ニ當ル楫足一丈三

尺コレハ一丈五尺零八分ニ當ル船ノ幅三丈

五尺コレハ四丈零六寸ニ當ル船ノ長廿十丈

零五尺コレハ十二丈一尺八寸ニ當ル

余借去唐尺照樣計比

日本金尺長一寸

南京永茂船主楊秋棠陶粟橋駕往長埭之路因
風不利漂到下田港雖海上乍安幸人船無恙可
祝可祝但一路在船日久若楚不少鄙詞一首聊
此寄慰

一路都無恙。孤蓬入下田。已經危嶮海。更送太平年。
彼此雖殊俗。東西共一天。陽春元有脚。何不到吳船。

日本文化十三年丙子春正月

江戸朝川鼎



朝川鼎

